

THE TORMENTING ORCHESTRA

Olivia Bloechl

AMS, San Francisco, November 13, 2011

Example 1:

Rameau/Pellegrin, *Hippolyte et Aricie* (1733), IV.4, mm. 514-64 (*Opera Omnia*, sér. IV, vol. 1, ed. Bouissou, G. Billaudot, 2002)

514

PHÈDRE

faic! quels re - mords! ciel! j'en - tends le ton -

Violons

Vn

HcVn

TVn

Bn, Bs et Bc

doux

tous bassons *

basses et basse continue

6 3 9

255

517

PHÈDRE

- ner - re. Quel bruit! quels ter - ri - bles é -

Vn

HcVn

TVn

Bn, Bs et Bc

tous

9 6 4 3 6

520

PHÈDRE

- clats! Fu - yons; où me ca - cher? Je

Vn

HcVn

TVn

Bn, Bs et Bc

1 6 7 6 7 8

524

PHÈDRE

sens trem - bler la ter - - re; Les en - fers

Vn

HcVn

TVn

Bn, Bs et Bc

7 6 5

256

527

PHÈDRE

s'ou - - - vrent sous mes pas. Tous les dieux con - ju -

Vn

HcVn

TVn

Bn, Bs et Bc

fort

doux

doux

doux

2 3

530

PHÈDRE

- rés, pour me li - vrer la guer - re, Ar - ment

Vn

HcVn

TVn

Bn, Bs et Bc

[fort]

[doux]

6 7 6 4g

Example 1, continued:

534

PHÈDRE
leurs re - dou - ta - bles bras. Dieux cru - els, ven - geurs im - pla -

Vn 1
[à 2 cordes]

Vn 2
[à 2 cordes]

HcVn
à 2 cordes

TVn
à 2 cordes

Bn, Bs
et Bc
[basses et basse continue]

6 7 # [7/2] #7 6

257

539

PHÈDRE
- ca - bles, Sus - pen - dez un cour - roux qui me gla - ce d'ef - froi;

Vn 1

Vn 2

Par

Bs
et Bc

8 9 6 #

545

PHÈDRE
Ah! si vous ê - tes é - qui - ta - bles, Ne con - nez pas en - cor sur moi; La

Vn 1

Vn 2

Par

Bs
et Bc

7 6 5 7

PHÈDRE
gloi - re d'un hé - ros que l'in - jus - tice op - pri - me Vous de - mande un jus - te se - cours.

Vn 1

Vn 2
(* Variante)

Par

Bs
et Bc

7 6 6 7 4 3

555

PHÈDRE
Lais - sez - moi ré - vé - ler à l'au - teur de ses jours, Et son in - no - cence et moa

Vn 1

Vn 2

Par

Bs
et Bc

7 6 7 7 6

559 Chœur

PHÈDRE
cri - me.

D
Ô re - mords su - per - flus! Hip - po - ly - te n'est plus.

HC
Ô re - mords su - per - flus! Hip - po - ly - te n'est plus.

T
Ô re - mords su - per - flus! Hip - po - ly - te n'est plus.

B
Ô re - mords su - per - flus! Hip - po - ly - te n'est plus.

F1
et Vn 1
tous, avec les flûtes

F2
et Vn 2
tous, avec les flûtes

Par
1. 2.

Bn, Bs
et Bc
[tous]

Example 2:

Gluck/Guillard, *Iphigénie en Tauride* (1779), III.4, mm. 116-34 (*Sämtliche Werke*, Abt. 1, Bd. 9, ed. Croll, Bärenreiter, 1973)

217

116

moi ses noi - res Eu - mé - ni - des, qu'al-les m'ob - sé - dent en tous lieux...
 her die schwar-zen Eu - me - ni - den, die mich ver - fol - gen ü - ber - all...

120

L'ex voi - cil de ser - pent leurs mains s'ar - ment en co - re! Où
 Sieh dort-hin! Ih - re Hän - de dro - hen mir mit Schlan - gen! Nur

*) Zu den Posaunen in T. 120 vgl. den Krit. Bericht.

218

123

hür? Eh quoi! Py - la - de me fuit et m'ab - hor - re? Il me il - vre à leurs
 fort! Wo - hin? Selbst Py - la - des fñeht mich voll Schre - cken! U - ber - läßt mich der

128

(Il tombe dans les bras de Pylade.)
 (Er sinkt Pylades in die Arme.) PYLADE
 coupe!... ar - ré - sez... ah! grands Dieux... Eh quoi mé - con -
 Woll... Hal - tet ein... Göt - ter, helft! O - rest! So ver -

*) Zu einer älteren Fassung der Takte 131 - 132 vgl. den Krit. Bericht.

Example 3:

Gluck/Roullet, *Iphigénie en Aulide* (1774), II.7, mm. 67-76 (*Sämtliche Werke*, Abt. 1, Bd. 5a, ed. Flothuis, Bärenreiter, 1987)

67 Ob. I

Viol. I

Viol. II

Va.

Agamemnon

Vc. e B.

le re-mord dé-vo-rant, qui me pres-se et m'a-gi-te,
 Mein Ge-wis-sen be-zeugt, daß die Reu-e, die ich füh-le,

318

72

pour dé-chi-ter mon cœur est plus puissant que vous.
 die mir im Her-zen brennt, selbst eu-re Macht be-siegt.